



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2678

17 April 1986

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ  
ШЕСТЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ВОСЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в четверг, 17 апреля 1986 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-н ДЕ КЕМУЛАРИА (Франция)

<u>Члены:</u>	Австралия	г-н ВУЛКОТТ
	Болгария	г-н ГАРВАЛОВ
	Китай	г-н ЛИ ЛУЕ
	Конго	г-н ДУМА
	Дания	г-н БИЕРРИНГ
	Гана	г-н ДУМЕВИ
	Мадагаскар	г-н РАКУТУНДРАМБУА
	Таиланд	г-н КАСЕМСАРН
	Тринидад и Тобаго	г-н АЛЛЕЙНЕ
	Союз Советских Социалистических Республик	г-н ДУБЕНИН
	Объединенные Арабские Эмираты	г-н АШ-ШААЛИ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н МЭКСИ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ОКУН
	Венесуэла	г-жа ПУЛИДО-САНТАНА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя Начальника секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций, комната DC2-0750 (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 11 ч. 30 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 АПРЕЛЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/17991)

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА БУРКИНА ФАСО ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 АПРЕЛЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/17992)

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 АПРЕЛЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/17993)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ОМАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 АПРЕЛЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/17994)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому вопросу, я приглашаю представителя Ливийской Арабской Джамахирии занять место за столом Совета. Я также приглашаю представителя Сирийской Арабской Республики занять место за столом Совета. Я приглашаю представителей Афганистана, Алжира, Бенина, Буркина Фасо, Белорусской Советской Социалистической Республики, Кубы, Чехословакии, Демократического Йемена, Германской Демократической Республики, Венгрии, Индии, Исламской Республики Иран, Лаосской Народно-Демократической Республики, Монголии, Омана, Пакистана, Польши, Катара, Саудовской Аравии, Украинской Советской Социалистической Республики, Вьетнама и Югославии занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя, г-н Аззарук (Ливийская Арабская Джамахирия) и г-н аль-Атасси (Сирийская Арабская Республика) занимают места за столом Совета; г-н Ненграхари (Афганистан), г-н Джуди (Алжир), г-н Огума (Бенин), г-н Уэдраого (Буркина Фасо), г-н Максимов (Белорусская Советская Социалистическая Республика), г-н Веласко Сан-Хосе (Куба), г-н Цесар (Чехословакия), г-н аль-Альфи (Демократический Йемен), г-н Хюке (Германская Демократическая Республика), г-н Эндрейфи (Венгрия), г-жа Кунади (Индия), г-н Нямдоо (Монголия), г-н аль-Анси (Оман), г-н Шах Наваз (Пакистан), г-н Новорыта (Польша), г-н аль-Кавари (Катар), г-н Шихаби (Саудовская Аравия), г-н Удовенко (Украинская Советская Социалистическая Республика), г-н Буй Суан Нхат (Вьетнам) и г-н Секулич (Югославия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Совет Безопасности продолжит сейчас рассмотрение пункта повестки дня.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к следующим документам: S/18006, письмо временного поверенного в делах Постоянного представительства Бурунди при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 1986 года на имя Генерального секретаря; S/18009, письмо временного поверенного в делах Постоянного представительства Лаосской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 1986 года на имя Генерального секретаря; S/18010, письмо исполняющего обязанности Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 1986 года на имя Генерального секретаря; S/18012, письмо исполняющего обязанности Постоянного представителя Болгарии при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 1986 года на имя Генерального секретаря.

Первый оратор - представитель Афганистана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н НЕНГРАХАРИ (Афганистан) (говорит по-французски): Позвольте мне прежде всего поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности на апрель месяц. Мы уверены, что благодаря Вашим качествам профессионального дипломата и огромному опыту Вы сумеете успешно завершить работу Совета.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени своей делегации поблагодарить Постоянного представителя Дании за то, как он руководил работой Совета в прошлом месяце.

Всего лишь несколько дней назад Совет приступил к рассмотрению ухудшающегося положения в Средиземноморье, особенно в районе залива Сидра, после агрессивных действий, предпринятых американским империализмом против Ливийской Арабской Джамахирии. Совет вновь создан по просьбе Ливии, которая является жертвой акта бандитизма и жестокой агрессии, совершенной той же надменной державой, администрацией Соединенных Штатов Америки, которая пренебрегла призывами и требованиями миролюбивого человечества.

Американская агрессия против Ливии, члена Организации Объединенных Наций, не удивила международное сообщество, поскольку источник агрессии прекрасно известен, и ни для кого не является тайной отношение империализма к прогрессивным и независимым

государствам. Не секрет, что империализм, и прежде всего американский, встал на путь вмешательства и интервенции во внутренние дела независимых государств, которые решительно отвергли диктат империализма.

Подготовка наемников и террористов, их обмундирование и оснащение самыми современными видами вооружения для борьбы с независимыми молодыми государствами, против экономики и социального строя, а также террор в отношении женщин, мужчин и детей всех слоев общества – все это обычная практика американской администрации и его империалистических реакционных союзников. Нападение на гражданские объекты в городах Триполи и Бенгази привело к смерти десятков ни в чем не повинных граждан и к ранениям сотен других. Жилые районы были разрушены, в том числе госпиталь и центр для инвалидов, который превратился в руины после удара американского агрессора. По сообщениям, среди жертв имеются дети и старики.

(Кабул, Афганистан)

Постоянное и решительное сопротивление США и их союзников и сионистским замыслам против палестинского и арабского народов является лучшей поддержкой сил, борющихся за освобождение и независимость палестинского народа. Такая позиция, безусловно, вызывает неодобрение со стороны США, жестоким актом агрессии, совершенный Соединенными Штатами против Ливии, определенно является обдуманной акцией и вписывается в рамки глобальной политики фашизма и терроризма, осуществляемой Соединенными Штатами.

Империализм Соединенных Штатов пытается с помощью своих преступных действий против народа и территории Ливии, выдвигая несправедливые и ложные обвинения, которые являются убедительными лишь для самой американской публики, с помощью своего и самым решительным образом отвергнуть обвинения в адрес Ливии, которые пытаются ввести в заблуждение мировое общественное мнение. Попытка США эти Устава Организации Объединенных Наций голговарьски использовать.

На самом деле, терроризм в отношении Ливии странами, которые осознанно осуществляют Соединенные Штаты, является грубым нарушением морали. Действия, совершенные против Ливии, являются грубым и общим нарушением, серьезным нарушением всех принципов и норм международного права, которые регулируют взаимоотношения между государствами. Это также является жестоким ударом по человечеству, которое прилагает все усилия по укреплению международного мира и безопасности. Факты ясны и агрессор должен и обязан обеспечить безопасность должным образом принять безотлагательные меры, обеспечивающие безопасность. Наступило время Совету Безопасности действовать в полном соответствии с его мандатом, целью которого - Совет Безопасности отвечает за поддержание международного мира и безопасности. Варварский акт Соединенных Штатов заслуживает самого решительного осуждения со стороны Совета Безопасности и всего международного сообщества.

В коммюнике чрезвычайного совещания представителей правительства Афганистана, не присоединившихся стран, состоявшегося в Дели, 10-го сентября выражается глубокое негодование в связи с возмущающим началом агрессии Соединенными Штатами Америки при поддержке и в сотрудничестве с Соединенным Королевством - его союзником по НАТО. Более того, в Коммюнике подчеркивается, что этот акт агрессии против Ливии - суверенного государства - является вопиющим нарушением.

(Г-н Ненграхари, Афганистан)

Демократическая Республика Афганистан безоговорочно осуждает американскую агрессию против Ливии и призывает к немедленному прекращению этих варварских действий.

В заключение я хотел бы сказать, что, выражая нашу братскую солидарность с народом и руководителями Ливии и наши соболезнования семьям погибших в этот трудный момент истории, мы надеемся, что Совет Безопасности будет действовать в соответствии с чувством справедливости и осудит агрессора за его не имеющий никакого оправдания акт агрессии против Ливийской Арабской Джамахирии, а также потребует соответствующей компенсации за людские потери и материальный ущерб, нанесенный Ливии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Афганистана за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Лаосской Народно-Демократической Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета Безопасности и выступить с заявлением.

Г-н СОВБОРАЧИТ (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-французски): Г-н Председатель, я хотел бы начать с искренних поздравлений от имени моей делегации, адресованных Вам, в связи с занятием поста Председателя Совета Безопасности в апреле. Моя делегация уверена, что благодаря Вашему дипломатическому искусству и Вашей мудрости работа Совета Безопасности завершится успешно.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы искренне поблагодарить посла Дании г-на Биерринга за его прекрасное руководство работой Совета в прошлом месяце.

И наконец, я хотел бы также поблагодарить всех членов Совета Безопасности за предоставленную моей делегации возможность вновь выступить в Совете по вопросу о варварской агрессии, совершенной американскими империалистами против Ливийской Арабской Джамахирии. Сейчас они действуют под фальшивым предлогом борьбы с терроризмом, хотя они сами – о чем свидетельствует их грязная военная агрессия против трех народов Индокитая – являются истинными террористами. Имеется вполне достаточно свидетельств и доказательств этому утверждению. Акты этой циничной агрессии были осуждены всем международным сообществом, за исключением друзей

(Г-н Сомворачит, Лаосская Народно-Демократическая Республика)

Соединенных Штатов, которые помогали им осуществлять эти акты варварства, и сионистов, бывших жертв нацизма, а также неонацистов, которые аплодировали им, тем самым обнажив перед всем миром свое жестокое, кровожадное и варварское существо.

Что касается вопроса об ухудшении положения в Центральном Средиземноморье в общем и американских актов агрессии против Ливии, в частности, мое правительство уже излагало свою позицию в заявлении, сделанном представителем нашего министерства иностранных дел 26 марта 1986 года, которое было передано Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и текст которого опубликован в документе A/41/262-S/17967, а также в заявлении министерства иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики от 15 апреля 1986 года, которое я имею честь зачитать:

**"ЗАЯВЛЕНИЕ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ЛАОССКОЙ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ В СВЯЗИ С АМЕРИКАНСКОЙ АГРЕССИЕЙ ПРОТИВ ЛИВИИ**

В продолжение провокаций, совершенных Соединенными Штатами Америки в марте сего года, и в целях осуществления политики государственного терроризма правительство Соединенных Штатов Америки в ночь на 15 апреля 1986 года отдало своей авиации приказ нанести бомбовый удар по столице Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии Триполи и городу Бенгази, в результате чего было убито и ранено большое число людей, большинство из которых составляли женщины и дети, и был нанесен значительный материальный ущерб. Соединенными Штатами Америки совершен беспрецедентный акт вероломной агрессии, грубейшее нарушение независимости, суверенитета и территориальной целостности Ливии, попораны элементарные принципы международного права и Устава Организации Объединенных Наций. Этой акцией Соединенные Штаты Америки также бросили наглый вызов Ливии, неприсоединившейся стране, члену ОАЕ и Организации Объединенных Наций, и всем силам, которым дорог мир и справедливость во всем мире. Этому акту агрессии не может быть никакого оправдания.

Лаосская Народно-Демократическая Республика и ее народ, который в прошлом сам был жертвой американской агрессии, выражает ливийскому народу - своему товарищу по оружию - глубокое сочувствие. Правительство и народ Лаосской Народно-Демократической Республики решительно осуждают этот агрессивный акт и требуют, чтобы Соединенные Штаты Америки немедленно и безоговорочно положили

(Г-н Сомворачит, Лаосская Народно-  
Демократическая Республика)

конец агрессии, за которую они должны нести всю ответственность, а также всем враждебным актам против Ливии, продиктованным проводимой ими политикой государственного терроризма.

Правительство и народ Лаоса безоговорочно поддерживают справедливую борьбу ливийского народа против американской агрессии и убеждены в том, что широкая и мощная поддержка со стороны международной общественности помогут справедливому делу народа Ливии, которое, несомненно, восторжествует. В современную эпоху никаким империалистическим и реакционным силам не поколебать решимости народов завоевать и отстаивать свою национальную независимость, суверенитет и территориальную целостность" (документ S/18009, Приложение).



(Г-н Сомворачит, Лаосская Народно-Демократическая Республика)

Моя делегация полностью поддерживает позицию, занятую на чрезвычайной встрече Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дели 15 апреля 1986 года, позицию, которая была изложена в Коммюнике, принятом в тот день, и которое было оглашено представителем Индии здесь, в нашем Совете.

В заключение, г-н Председатель, моя делегация требует, чтобы Совет Безопасности принял необходимые меры по Уставу, с тем чтобы осудить эти акты агрессии и не допустить повторения таких актов в будущем.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Лаосской Народно-Демократической Республики за любезные слова в мой адрес.

Я хотел бы информировать членов Совета, что мною получены письма от представителей Никарагуа и Судана, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении данного пункта повестки дня. Исходя из сложившейся практики, я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждениях без права голоса в соответствии с надлежащими положениями Устава и правилом 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-жа Белльорини де Парралес (Никарагуа) и г-н Биридо (Судан) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Следующий оратор – представитель Чехословакии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ЦЕСАР (Чехословакия) (говорит по-английски): В начале своего выступления я хотел бы пожелать Вам, г-н Председатель, успехов в выполнении Вами чрезвычайно трудной задачи по руководству работой Совета Безопасности в апреле. Я также хотел бы высказать признательность Вашему предшественнику, Постоянному представителю Дании за проделанную им работу на этом посту.

Заявление, которое я подготовил первоначально после заседания Совета Безопасности, состоявшегося в субботу, было построено на основе необычной возможности, представившейся Совету Безопасности, а именно: возможности принять эффективные меры по предотвращению применения военной силы против государства – члена Организации Объединенных Наций. Однако вооруженная агрессия, совершенная Соединенными Штатами, сделала невозможным достижение этой наиболее желаемой цели. Сегодня Совет Безопасности вынужден рассматривать вопрос о вооруженной агрессии,

совершенной Соединенными Штатами, одним из постоянных своих членов, против одного члена Организации Объединенных Наций, Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии. Когда 14 декабря 1955 года Ливия была принята в члены Организации Объединенных Наций, она вряд ли ожидала, что постоянный член Совета Безопасности, страна, принимающая Организацию, членом которой она становилась, совершит на нее нападение таким жестоким и циничным образом.

Акт агрессии, совершенный Соединенными Штатами против Ливии, был, по заявлениям высоких представителей Соединенных Штатов, намеренным и заранее продуманным, и был осуществлен в то время, когда Совет Безопасности уже обсуждал возможность предотвращения применения силы. Я хочу напомнить о заседании Совета в субботу, когда делегация Мальты настоятельно призвала к мирному урегулированию проблем, сославшись на Статьи 33 и 34 Устава. Агрессия Соединенных Штатов – это проявление их циничного пренебрежения ко всей Организации Объединенных Наций, к механизму ее деятельности и к Уставу. Это еще одно проявление политики двойной игры, когда представители Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций убеждают государства-члены в своей приверженности многосторонности, проявляя заботу о повышении эффективности Организации Объединенных Наций, в то же самое время демонстрируют неприкрытое неуважение к Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву.

Администрация Соединенных Штатов отбросила в сторону все стеснения и решила преподать Ливии урок, который расценивается, в контексте резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, как проявление государственного терроризма. В 80-е годы государственный терроризм стал неотъемлемой частью внешней политики Соединенных Штатов. Ряд развивающихся стран, будь то Гренада, Никарагуа или сейчас Ливия, становились жертвами этой политики. Соединенные Штаты присвоили себе право применять военную силу где и когда они считают это возможным. Они защищают свои так называемые жизненные интересы, прибегая к политическому и экономическому давлению, шантажу и, что гораздо чаще, к применению силы. Поступая таким образом, Соединенные Штаты подрывают Устав Организации Объединенных Наций, пытаясь путем лицемерного применения сделать Статью 51 всеобщим инструментом в защите своих актов вооруженной агрессии.

Ливия, будучи неприсоединившейся арабской развивающейся страной, проводившей прогрессивную внешнюю политику, является одной из передовых антиимпериалистических сил, что во многих отношениях представляет препятствие на пути осуществления

(Г-н Цесар, Чехословакия)

политических замыслов Соединенных Штатов в этом регионе. Накануне специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по критическому экономическому положению в Африке действия Соединенных Штатов в отношении Ливии являются красноречивым примером концепции политических и экономических отношений с развивающимися странами администрации Соединенных Штатов.

Факты говорят сами за себя, и к ним очень мало можно добавить. Нападение на Ливию - это яркий пример методов Соединенных Штатов в осуществлении их нынешней внешней политики. Чехословацкая Социалистическая Республика безоговорочно осуждает вооруженную агрессию против Ливии. Совет Безопасности должен осудить агрессора. Авторитет Организации Объединенных Наций требует, чтобы она поступила недвусмысленно в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и заставила правительство Соединенных Штатов признать тот факт, что обязательства, налагаемые на них членством в Организации Объединенных Наций и в Совете Безопасности, несовместимы с политикой государственного терроризма, вооруженными нападениями и агрессией.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Чехословакии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Бенина. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ОГУМА (Бенин) (говорит по-французски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего сердечно поздравить Вас от имени моей делегации с занятием поста Председателя Совета в апреле. Ваши качества способного дипломата, Ваш богатый опыт в международных делах и Ваша мудрость являются для нас гарантией того, что нынешние прения приведут к решениям Совета относительно эффективного выполнения его ответственности за поддержание международного мира и безопасности.

Через Вас я хотел бы также поблагодарить всех членов Совета за удовлетворение нашей просьбы о выступлении по этому срочному вопросу.

Мы хотели бы также поздравить Вашего предшественника Постоянного представителя Дании г-на Биерринга в связи с тем, как он эффективно руководил работой Совета в прошедшем месяце.

Мы вновь собрались по просьбе Ливийской Народной Социалистической Арабской Джамахирии, Буркина Фасо, Сирии, а также по просьбе Председателя Группы арабских государств для того, чтобы рассмотреть серьезное положение, возникшее в результате акта агрессии, совершенного американскими вооруженными силами против Ливии, акта, выразившегося в интенсивных бомбардировках городов Триполи и Бенгази на рассвете 15 апреля 1986 года. Это серьезное положение вызывает глубокую обеспокоенность у правительства и народа Народной Республики Бенин. 26 марта 1986 года высокие политические деятели моей страны провели специальное заседание для рассмотрения исключительно опасного положения, которое возникло в заливе Сидра, положения, которое характеризовалось тогда как открытые провокационные акты, осуществляемые в виде развертывания вооруженных сил в мирное время против ливийского арабского народа.

В заявлении, которое было опубликовано и которое распространено в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности под номером А/41/271, высокие политические деятели моей страны выражают сожаление по поводу чрезвычайно серьезного положения и ясно указывают, что, по их мнению, администрация Соединенных Штатов не проявила такого рода мудрости и благоразумия, которые должны были бы характеризовать действия такой великой державы, постоянного члена Совета Безопасности, которая несет ответственность за выполнение благородной и важной миссии обеспечения защиты международного мира и безопасности.

Они призвали все народы, которым дорого дело мира и свободы, самым решительным образом противостоять попыткам дестабилизировать положение, жертвой которых является Ливийская Арабская Джамахирия.

Следует напомнить, что Совет Безопасности провел в марте месяце несколько заседаний для рассмотрения чрезвычайно серьезного и опасного положения в Средиземноморье. Тем не менее, именно в этом контексте имели место самые недавние

события, события, в связи с которыми Политическое бюро Центрального комитета Партии народной революции Бенина опубликовало 15 апреля 1986 года следующее заявление:

"Сегодня, 15 апреля 1986 года, в 00 часов в конфронтации, которая в течение некоторого времени имела место между Ливией и Соединенными Штатами, произошел новый опасный поворот.

Стратегические бомбардировщики Соединенных Штатов, действовавшие с американских баз в Соединенном Королевстве, совершили преступный налет на ливийские города Триполи и Бенгази, жестоко разрушив гражданские и военные объекты Ливии и причинив значительный ущерб и жертвы.

Учитывая это серьезное положение, последствия которого нельзя предсказать, Политическое бюро Центрального комитета Партии народной революции Бенина, собравшись на чрезвычайное заседание 15 апреля под председательством нашего великого борца товарища Матье Кереку, твердо и решительно осуждает этот отвратительный и варварский акт агрессии, совершенный одной из самых великих держав нашего века, а именно администрацией Соединенных Штатов Америки, против малой страны, Ливии, и ее мужественного арабского народа, полностью пренебрегая международными нормами поведения и правом народов на самоопределение.

Политическое бюро Центрального комитета Партии народной революции Бенина настоятельно призывает международное сообщество осознать подлинную опасность, которую представляет собой эта военная эскалация, которая может привести к международному пожару с неисчислимыми последствиями.

Вот почему Политическое бюро Центрального комитета Партии народной революции Бенина торжественно и настоятельно призывает все страны и народы, которым дорого дело справедливости, свободы, достоинства, мира и социального прогресса, решительно противостоять воинственным планам американского империализма, поведение которого является яркой иллюстрацией поговорки: "Сильный всегда прав".

Поэтому Политическое бюро Центрального комитета Партии народной революции Бенина призывает партию, все массовые организации партии, всех активных членов партии народной революции – мужчин и женщин – со всей решимостью сказать администрации Соединенных Штатов, что они единодушно и решительно осуждают – от

имени нашего непобедимого революционного народа - действия, которые были предприняты, что они твердо и безусловно поддерживают бесстрашный ливийский арабский народ и революцию Эль Фатх в их героической борьбе за защиту своей независимости и национального суверенитета".

Выступая в этих прениях, моя делегация хочет поддержать один из основных принципов нашей Организации, а именно - необходимость воздерживаться в международных отношениях от угрозы или применения силы как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и в любой другой форме, не совместимой с целями Устава.

Правительство Народной Республики Бенин, со своей стороны, в своей внешней политике всегда проводит принцип невмешательства во внутренние дела других государств и мирного урегулирования споров. Вот почему наше правительство и наш народ решительно выступают против любой политики, основанной на силе или угрозе силой в международных отношениях.

Что произойдет, если самый мощный и самый сильный будет проявлять такое грубое отношение к самому слабому с тем, чтобы отобрать у него его самые дорогие ценности: свободу и национальный суверенитет, и к тому же делать это безнаказанно?

Что произойдет, если малые и слабые страны будут нести на себе ношу мирового экономического кризиса и ношу кризиса безопасности, который создают великие державы?

Что произойдет, если вчерашние победители, которые сегодня являются основными гарантами международного мира и безопасности, это именно те, кто с помощью силы оружия осуществляют диктат в отношении других?

Мы надеемся, что Совет прислушается к требованиям народов мира обеспечить мир, безопасность, стабильность и развитие.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Бенина за любезные слова в мой адрес. Следующий оратор - представитель Исламской Республики Иран. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ДАМАВАНДИ КАМАЛИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски):

Господин Председатель, позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце и пожелать Вам всяческих успехов в Вашей трудной задаче по руководству работой и обсуждениями Совета. Я также хотел бы поблагодарить Вас и уважаемых членов Совета за предоставленную мне возможность выступить в Совете по этому серьезному вопросу.

Для меня приятная обязанность поблагодарить Вашего предшественника уважаемого Постоянного представителя Дании Его Превосходительство посла Биерринга, с которым я имел честь проводить консультации в марте месяце.

Правительство США вновь применило свою военную машину против небольшой страны, население которой составляет всего 1 процент от населения США. Они направили истребители бомбардировщики Ф-111, входящие в третью воздушную армию, на расстояние 2 800 морских миль от своих баз в Англии, и использовали взлетающие с авианосцев бомбардировщики и базирующиеся на авианосце истребители.

Мусульманские страны не забудут, что Франция не позволила этим самолетам, поднявшимся в воздух со своих баз в Англии, пролететь над Ламаншем и Францией и таким образом сократить общую протяженность полета на 2 400 морских миль. Если нельзя остановить агрессора или помочь жертве агрессии, то разумно сохранять нейтральную позицию. В данном случае, господин Председатель, мы высоко оцениваем позицию Вашего правительства.

Смешно даже пытаться оправдать все предварительные приготовления, риторические заявления, "наклеивание ярлыков" и военные действия против Ливии как действия "самообороны" и заявлять, что они осуществляются в соответствии со Статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций. В чем правомерность этого бессмысленного довода? Должны ли мы считать эти проводившиеся на дальнем расстоянии операции самообороной?

Этот акт агрессии сам по себе является примером государственного терроризма и военным актом. Поэтому страна не может говорить о борьбе с терроризмом, если она сама прибегает к военным и враждебным актам в своих международных отношениях. Действия США являются нарушением Статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, в которой содержится призыв к мирному урегулированию споров. Эти действия аналогичны действиям сионистского режима, который оккупирует Палестину и который постоянно совершает нападения на палестинцев на оккупированных территориях, в Ливане и

(Г-н Дамаванди Камали, Исламская Республика Иран)

Тунисе. Эти действия представляют собой политику агрессии и чистую дипломатию канонеров. Они служат напоминанием о надменной державе, которая использует свою мощь для подавления угнетенных народов мира на Ближнем Востоке, в Азии, Африке и Латинской Америке.

До тех пор пока не будет решен палестинский вопрос, будет продолжаться сопротивление со стороны народа Палестины, всех арабов, всех мусульман и, очевидно, большинства населения планеты, чьи права попираются колониализмом и империализмом.

Терроризм заслуживает осуждения во всех его формах. Его нельзя оправдать. Фактически это уродливое явление было привнесено на Ближний Восток теми самыми агрессорами, которые сейчас оккупируют Палестину и лидеры которых становятся премьер-министрами и министрами иностранных дел сионистского режима.

В прошлый вторник в своем послании руководителю Ливии президент Исламской Республики Иран заявил:

“Воздушное нападение США на ливийские города – это не первый и не последний акт агрессии США против исламского мира. Агрессия США против Ливии – это агрессия против исламского мира, это звено в цепи планируемой США и сионистами агрессии против исламского сообщества”.

Мы решительно осуждаем этот акт агрессии великой державы против независимой страны – Ливийской Арабской Джамахирии. Мы призываем международное сообщество решительно осудить этот воздушный налет и принять соответствующие меры для предотвращения дальнейшей агрессии.

15 апреля правительство Исламской Республики Иран опубликовало следующее заявление:

“Реакция на этот бесчеловечный и незаконный акт не должна ограничиваться только словами. Необходимо осуществить широкий политический и экономический бойкот США. Все страны и международные организации, в частности, организация Исламская конференция, Лига арабских государств, Движение неприсоединения, Организация африканского единства, должны принять практические меры перед лицом варварских преступлений США.



(Г-н Дамаванди Камали, Исламская  
Республика Иран)

Агрессия США против мусульманской арабской нации является нарушением всех норм и человеческих принципов и происходит накануне заседания министров иностранных дел стран Движения неприсоединения. Нападение на Ливию открывает новый раунд агрессии против исламских стран, которая направлена на подавление любого протеста против американского и сионистского экспансионизма в регионе.

Нет сомнения в том, что нападение на Ливийскую Республику и жестокие убийства ни в чем не повинных людей являются ясным и далеко не последним примером государственного терроризма".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Исламской Республики Иран за его теплые слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Судана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н БИРИДО (Судан) (говорит по-арабски): Прежде всего от имени делегации Судана я передаю Вам, г-н Председатель, наши искренние поздравления по случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности в апреле месяце. Я убежден, что Ваши широко известные мудрость и выдержка позволят эффективным и успешным образом руководить прениями в Совете. Я также хотел бы отметить разумную и смелую позицию Вашей страны, Франции, с которой мы поддерживаем прекрасные дружественные отношения на основе тесного сотрудничества.

Я передаю также искренние поздравления послу Биеррингу, Постоянному представителю Дании в связи с компетентным руководством работой Совета в прошлом месяце.

Народы мира борются за достижение определенных благородных целей. Они полны решимости мобилизовать свои силы и сплотить свои ряды для того, чтобы сохранить международный мир и безопасность. Они выработали конкретные принципы и среди них - неприменение вооруженной силы в ситуациях, затрагивающих общие интересы.

Совет Безопасности созван сейчас по просьбе делегаций Ливийской Арабской Джамахирии, Сирийской Арабской Республики и Буркина Фасо и делегации Омана от имени группы арабских государств. Нет необходимости повторять, что просьбы этих делегаций о созыве Совета Безопасности подтверждают растущую обеспокоенность международного сообщества, так же как всеобщий интерес к обсуждаемому вопросу. Крупная держава, более того - Постоянный член Совета Безопасности, совершила акт агрессии против маленькой страны, находящейся в тысячах миль от ее берегов. Такое нападение представляет серьезную угрозу всему миру и региональному миру и безопасности. Оно будет иметь отрицательное воздействие на положение в этом регионе.

Действительно вызывает беспокойство тот факт, что события, происшедшие несколько дней назад, имели место в то время, когда арабские территории все еще находятся под оккупацией, когда тяжелые испытания палестинцев все более усугубляются и государства этого региона продолжают оставаться жертвами израильской агрессии. Совсем недавно Совет Безопасности уже рассматривал вторжение в Ливию так же, как и акты воздушного пиратства Израиля против гражданского ливанского самолета в Средиземноморье.

Все эти события свидетельствуют о чрезвычайно опасном явлении: применении силы для разрешения споров. Они также свидетельствуют о подрыве Международной организации, ее Устава и международных принципов.

Соединенные Штаты совершили нападение на Ливию 15 апреля, что еще более обострило положение в регионе. Более того, этот самый последний акт агрессии является еще одним элементом в длинной цепи подобных актов и частью кампании по дезинформации и продолжающегося экономического бойкота. Таким образом, недавние военные действия нельзя рассматривать изолированно от других событий, о которых я только что упомянул.

В преамбуле Устава Организации Объединенных Наций говорится, что народы Объединенных Наций преисполнены решимости не применять вооруженные силы в международных отношениях. В пункте 4 Статьи 2 содержится золотое правило: все члены Организации Объединенных Наций будут воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения.

С момента образования Организации Объединенных Наций мир претерпел значительные изменения. В ходе последних 40 лет мы стали свидетелями нового явления – взаимозависимости народов. Именно в силу этой взаимозависимости необходимо беречь международный мир и безопасность. Вот почему в Статье 2 Устава определяется, что международные споры должны решаться мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость.

Устав гарантирует другие права для народов мира. Я имею в виду право на самооборону, которое может быть использовано только в чрезвычайных обстоятельствах. Устав не относит право на самооборону к категории абсолютного права: оно определяется обстоятельствами с тем, чтобы его применение не служило предлогом для неоправданного использования силы, особенно крупной державой.

Я не намерен подробно говорить об условиях, связанных с осуществлением права на самооборону. Однако следует напомнить о том, что принципы международного права требуют, чтобы право на самооборону осуществлялось, когда какая-либо страна становится жертвой вооруженной агрессии. Акт самообороны должен быть также соразмерным акту совершенной агрессии.

Как и другие малые страны, Судан хорошо понимает, что в сегодняшнем мире некоторые страны располагают большей мощностью и влиянием, чем другие, и что все государства не одинаковы. Это бесспорный факт. Но мы выступаем против неразумного и неоправданного применения силы. Сила должна применяться разумно, ответственно и в соответствии с целями и принципами Устава. Ее следует применять лишь в случае крайней необходимости, в случае непрекращающихся актов насилия или тогда, когда существует угроза для международного мира и безопасности.

Акты агрессии, совершенные Соединенными Штатами против Ливии, нельзя ничем оправдать. И уж, конечно, их нельзя оправдать положениями Статьи 51. Совершенные акты агрессии являются вопиющим нарушением положений Устава и принципов международного права. Они нарушают многие нормы, принятые народами мира, стремящимися добиться осуществления принципов и целей Устава, в частности, принципов уважения суверенитета, независимости и территориальной неприкосновенности других государств, принципов неприменения силы в международных отношениях и мирного урегулирования любых споров, которые могут возникнуть.

Поэтому Судан осудил в своем правительственном заявлении варварский акт агрессии Соединенных Штатов против Ливийской Арабской Джамахирии, от которого пострадали десятки людей, в том числе женщины, дети, престарелые и физически неполноценные люди. В нашем заявлении подтверждается также солидарность народа Судана с ливийским народом и выражается наша поддержка ему.

Движение неприсоединения всегда выступает против агрессии во всех ее формах, против оккупации, господства, вмешательства во внутренние дела других государств и против любых форм давления. В коммюнике чрезвычайного совещания министров Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран, состоявшегося в Дели 15 апреля, в котором принял участие и Судан, четко подтверждается, что неприсоединившиеся страны сурово осуждают агрессию Соединенных Штатов против Ливии. В коммюнике также подтверждается солидарность членов Движения неприсоединения с Ливией.

(Г-н Биридо, Судан)

Организация африканского единства (ОАЕ) в тот же день, 15 апреля, приняла резолюцию, решительно осуждающую последнее нападение Соединенных Штатов на Ливию и подтверждающую нашу полную солидарность с братским народом Ливии.

Мы надеемся, что в резолюции, которую Совет примет по рассматриваемому вопросу, будет подтверждено, что мы выступаем против акта агрессии, который является вопиющим нарушением целей и принципов Устава. Мы все обязались уважать Устав.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Судана за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - г-н Кловис Максуд, постоянный наблюдатель Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций. Совет передал ему приглашение на своем 2675-м заседании, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры.

Я приглашаю г-на Максуда занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н МАКСУД (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хочу воспользоваться данной возможностью, чтобы поблагодарить Вас, а через Вас и членов Совета за любезное приглашение мне принять участие в нынешних обсуждениях в качестве постоянного наблюдателя Лиги арабских государств.

Нет необходимости, г-н Председатель, говорить о том, что отношения между Вашей великой страной и арабской нацией являются не только историческими и поддерживаются в экономической и интеллектуальной областях, но и лежат в основе международного мира и человеческого развития. Нет также необходимости говорить, что наше восхищение Вами как дипломатом и Председателем Совета всегда таково, что мы считаем Вас образцом дисциплинированности, твердости, тактичности и подлинной дипломатии. Нам дорога Ваша дружба и дружба Вашей великой страны.

Совет заседает после инцидента, который многие из моих коллег в арабском мире и в неприсоединившемся мире охарактеризовали как акт агрессии против Ливии. Все причины для возмущения совершенным актом были изложены и высказаны, и сейчас, очевидно, не время - поскольку обсуждения, по-видимому, завершатся либо сегодня, либо завтра - пересказывать все то, что было сказано. Скорее всего настало время постараться охарактеризовать будущее поведение в международных отношениях. Совершенный акт может явиться прецедентом для нормы поведения, которое приведет к усилению международной анархии в положении в мире.

Возможно, с другой стороны, это станет своего рода стимулом для международного сообщества, чтобы оно приступило к рассмотрению не только того, что находится на поверхности - насилие, - но и к рассмотрению тех первопричин, которые питают это насилие в тот период истории, когда в условиях научно-технической революции необходимо, чтобы мы стали ближе друг к другу, понимали друг друга и не довольствовались лишь простым сосуществованием между государствами, а пытались открыть друг друга, найти, что нас объединяет, для того чтобы оценить разнообразие человеческого единства.

В последние несколько дней мы стали свидетелями ситуации, когда взаимные обвинения обнажили в нас понятие святости мира. Взаимные обвинения - это предлог для того, чтобы развязать не только язык, но и ослабить процесс принятия решений. И когда это исходит от сверхдержавы, которая несет глобальную ответственность за международный мир и безопасность, тогда ответственность мира становится даже еще более конкретной. И именно поэтому, возможно, один из прямых результатов этих прений, так же, как и всего трагического эпизода последних нескольких дней, должен заключаться в том, чтобы мы осознали, что вместо того, чтобы наговаривать друг на друга, настало время научиться говорить друг с другом, поскольку взаимные наговоры лишают нас чувства необходимой ответственности друг перед другом, и не только в отношении того, что мы думаем и что мы говорим, но и что мы делаем. Разговоры друг с другом вносят основной элемент, к которому стремилась эта международная Организация: диалог, причем содержательный диалог.

Как я уже говорил, когда какая-то сверхдержава выговаривает миру вместо того, чтобы разговаривать с миром, выговаривает Ливии и арабскому миру вместо того, чтобы разговаривать с ними, то это подводит нас к моменту исключительного исторического значения: сверхдержава может легко продемонстрировать свою мощь, и все признают эту мощь. Она очевидна, она реальна, она огромна. Но гораздо более трудной задачей является не демонстрировать эту мощь, когда вы ею обладаете, а сдерживать ее и дать понять миру, что, несмотря на тот факт, что вы обладаете такой мощью, вы можете мудро сдерживать ее. Такова разница между большой державой и великой державой.

(Г-н Максуд)

Мы, которые учились во многих американских университетах и познакомились с историческим и интеллектуальным развитием Соединенных Штатов и ощутили глубокое чувство понимания плюралистического общества Соединенных Штатов, испытываем замешательство сейчас, когда мы вынуждены относиться к ним как к большой державе, а не как к великой державе, как мы привыкли воспринимать их исторически и интеллектуально.

Сам по себе этот акт не был точным. Этот акт не был и необходим. По здравому размышлению даже сами Соединенные Штаты начинают понимать пробелы в своем решении, поскольку акт агрессии, который был совершен против Ливии и ее народа, приведет к разнуздыванию тех сил, которые должны находиться под контролем в международном сообществе. И именно поэтому наше негодование и, возможно, даже наше возмущение направлены против самого этого акта, поскольку он приведет к укреплению элемента анархии в международных отношениях и ослаблению разумного подхода к мировым делам. Возможно, это тот самый момент, когда вопрос о разумном подходе должен вновь стать темой диалога и наших отношений.

Вот почему эти прения являются не только попыткой восстановить законность, хотя и это важно. Это не только дискуссии о концепции самообороны. Это не только дискуссии по вопросу о том, что такое терроризм. Не должно быть распушенности в плане безответственных выступлений, которые принижают значение наших дискуссий, будь то публичные выступления или в пределах Организации Объединенных Наций.

Очевидно, настало время, когда механизм Организации Объединенных Наций, ее Секретариат и ее резолюции должны привести к эффективности и повышению доверия, к обеспечению выполнения резолюций Совета Безопасности, поскольку международное сообщество начинает терять веру в важность механизма Организации Объединенных Наций для решения проблем.

Европейское экономическое сообщество заявило, что оно хочет обсудить с Лигой арабских государств и арабскими государствами вопрос о международном терроризме. Возможно, настоящий момент очень уместен для этого. Мы хотели бы модифицировать повестку, если такой диалог состоится, и обсудить весь круг вопросов, которые порождают насилие на Ближнем Востоке.

Что касается попустительства Соединенных Штатов в отношении Израиля, то после того, как Соединенные Штаты сменяют тщеславие на благоразумие - и несмотря на раны, нанесенные нашему народу, и несмотря на провокации, разрешения Израилю нападать на палестинские лагеря и Южный Ливан - возможно, настало время провести глубокую переоценку, которая сможет подвести эту мировую Организацию, и Соединенные Штаты в особенности, к уравновешенному подходу к вопросам Ближнего Востока, к чему мы давно стремились, и что, возможно, позволит Соединенным Штатам умерить хорошо известную предвзятость и осознать, что их стратегический альянс с Израилем имеет скорее провокационный, чем стабилизационный характер. Возможно, сейчас настал момент вновь привнести в исторический диалог между американцами и арабами элемент рациональности, которого давно не было.



Они должны понять, что споры одного политического руководства в арабской стране с другими арабскими государствами всегда подчинены вопросам национальной безопасности всей арабской нации, что, когда мы выражаем солидарность арабских народов и арабских государств с Ливией в связи с нападением на нее, то это не солидарность, которая проистекает из нашего страха, а эта солидарность является подтверждением наших обязательств и нашего национального единства во времена кризиса. Возможно, в арабском мире мы не всегда придаем значение тому, что наше единство недостаточно прочно, но в конечном результате разногласия по идеологическим и политическим вопросам всегда подчиняются прочности культурного и национального единства, которое связывает арабов в единую нацию.

Более того, насилие, проповедуемое американцами, а сейчас и англичанами, как мы слышали сегодня утром, которое мы глубоко осуждаем и в отношении которого мы высказываем сожаление, является результатом легковесного подхода, проявившегося при достижении политических целей, и результатом различных форм государственного терроризма, который осуществляется безнаказанно, как это имело дело в лагерях в Бейруте, на юге Ливана, на Западном берегу, где люди, испытавшие глубину безнадежности и беспомощности, превратились в отчаявшихся людей, считающих, что международное сообщество совершенно позабыло об их страданиях и об их международно признаваемых правах и чаяниях. Это те люди, которых лишили всего, и они сами с удовольствием отказываются от своей личной и моральной ответственности. Именно поэтому весь арабский мир осуждает терроризм. Терроризм начинается с насилия, и терроризм – это взрыв отчаяния. Терроризм – это отказ от оптимизма. Арабское сопротивление, будь то на юге Ливана или на оккупируемых палестинских территориях, или на Голанских высотах, законно, поскольку сопротивление – это проявление оптимизма. Такое сопротивление – это историческая вера в неизбежность победы идеалов свободы и независимости. Сопротивление начинается с гражданского неповиновения, с петиций, демонстраций, а на конечной стадии в качестве последней меры это сопротивление прибегает к насилию. Такое сопротивление является ответной мерой на зло насильственной оккупации.

(Г-н Максуд)

Терроризм – это, в лучшем случае, результат пессимизма. Терроризм – это отказ от всех моральных ограничений, поскольку эти люди считают, что международная мораль отказалась от них. Именно поэтому в этот исторический момент необходимо, чтобы мы вновь возвели на престол разум, восстановили диалог с вытекающими из него последствиями и вернули миру его ценности. Мы не должны допускать, чтобы сверхдержавы проявляли свою силу в такой же степени, как и свою мудрость. Тогда возродится величие, а мир вновь станет возможностью.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю г-на Кловиса Максуда за его весьма любезные слова, сказанные им в адрес моей страны и меня лично.

Список ораторов на утреннем заседании исчерпан. Следующее заседание Совета Безопасности по данному пункту повестки дня состоится сегодня в 15 ч. 00 м.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.